

Instructions for use
SpecialNeeds®
Feeder

Gebrauchsanweisung
SpecialNeeds®
Sauger

Mode d'emploi
SpecialNeeds®
Tétine



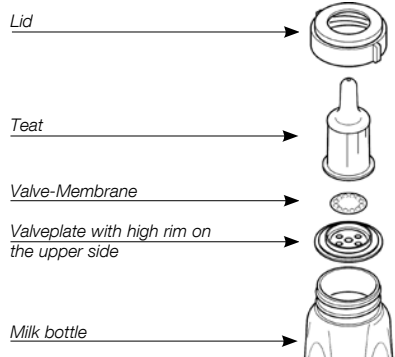
Indication

The SpecialNeeds Feeder is suitable for use for babies with severe feeding problems such as cleft lip/palate, babies with the Pierre Robin Syndrome or Down Syndrome or for weak babies after an operation. This product should not be used for babies with a poor swallowing reflex. The Mini SpecialNeeds Feeder uses the same design; however, the teat is a smaller version for smaller or premature infants.

Important

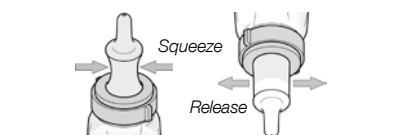
Before use, separate the membrane from the valveplate. Wash and sterilize all parts, e.g. boiling for 3–5 min. or autoclaving. The teat is a wear and tear product and should be replaced when necessary.

Assembling Valve and Feeder



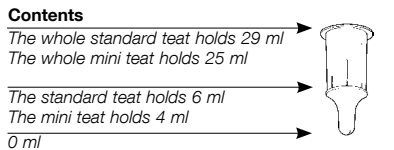
1. Press membrane onto valveplate (upper side), so that the stud goes completely through the central hole.
2. Put required amount of feed into the bottle.
3. Put assembled valve across the mouth of the bottle (make sure that the membrane and high rim of valveplate are upwards).
4. Place the teat over the valveplate and screw all the parts together with the lid.

Filling the teat



1. Hold the feeder upright and squeeze some air out the teat.
2. Keep squeezing and turn the feeder upside down.

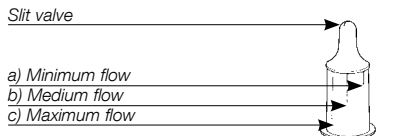
3. Then release and some milk will enter the teat.
4. Repeat several times until the teat is completely full.



The contents of the bottle can be read on the scale up to 150 ml.

Controlling the Flow

The teat has an opening with a slit-valve, which can be adjusted to suit your baby. The flow rate is shown by the three lines on the teat, longest line for maximum flow, medium line for medium flow, shortest line for minimum flow.

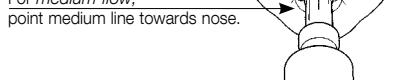


How the slit valve works

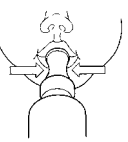
- a) **Slit horizontal** pressure keeps valve closed for minimum flow.
- b) **Slit diagonal** valve partly opens for moderate flow.
- c) **Slit vertical** pressure opens valve for maximum flow.

Use minimum flow if your baby needs to get used to the teat before feeding starts. The slit closes between sucks, so your baby is never flooded. To adjust the rate of flow, turn the feeder so that the required line (minimum, medium or maximum) points towards your baby's nose.

Example



If necessary, you can help your baby to feed Gently squeeze and release the teat to put a small amount of milk into your baby's mouth. Always wait for baby to swallow before squeezing again.



Cleaning and Sterilisation

Before first use and once daily

The disassembled parts of the feeder should be boiled for 5 minutes. In order to reduce lime deposits (which may influence the proper functioning of the valve), we recommend to use distilled water. All parts are suitable for cleaning in the dishwasher. When used in hospitals, all disassembled parts can be autoclaved at 134° C for 3 (or 18) min. or 125° C for 15 min. To avoid damage during sterilisation, sterilise parts without applying external pressure on parts.

After each use

We recommend to clean the SpecialNeeds Feeder after each use. If there is some milk left in the teat, hold it nearly horizontal over a sink before unscrewing the lid. The valve should remain in the teat, to prevent milk from spilling. Take the SpecialNeeds Feeder apart, making sure that the valve is separated from the teat. Wash all parts thoroughly in hot soapy water and rinse with cold water. Let the parts air-dry on a dry, clean towel.

Material

Teat and valve-membrane: Silicone
Rest: Polypropylene

Disposal

According to local regulations.

CE-mark according to 93/42/EEC

Now available from Medela «Give us a little time», a beautiful booklet on breast-feeding cleft lip/palate babies.

Ordering Specifications

Art.-Nr.	Description
008.0112	SpecialNeeds Feeder, complete
800.0452	Set of 3 replacement teats
810.7066	Lid
800.0069	Valve, complete
811.0009	Bottle, 150 ml

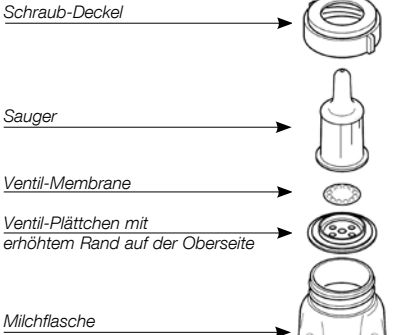
Indikation

Der SpecialNeeds Sauger eignet sich für Babys mit Saugschwierigkeiten, z.B. Lippen-/Kiefer-/Gaumen-Spalten-Kinder, Babys mit Pierre Robin Syndrom oder Down Syndrom oder für schwache Babys nach einer Operation. Dieses Produkt ist nicht geeignet für Babys mit Schluckschwierigkeiten. Der Mini SpecialNeeds Sauger hat dasselbe Design, jedoch ist das Mundstück eine kleinere Ausführung für kleine Babies oder Frühgeborene.

Wichtig

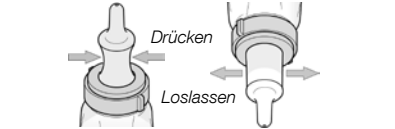
Vor dem ersten Gebrauch die Membrane vom Ventil-Plättchen lösen und alle Teile waschen und sterilisieren (autoklavieren oder 3–5 Min. auskochen). Der Sauger ist ein Verschleissartikel und sollte nach Bedarf ersetzt werden.

Zusammensetzen



1. Membrane auf das Ventil-Plättchen (Oberseite) drücken, so dass der Nocken vollständig einrastet.
2. Gewünschte Menge Milch in die Flasche einfüllen.
3. Zusammengesetztes Ventil auf den Flaschenrand legen (sicherstellen, dass die Membrane und der erhöhte Rand des Plättchens nach oben weisen).
4. Sauger auf das Ventil-Plättchen stellen, Schraub-Deckel darüberstecken und festschrauben.

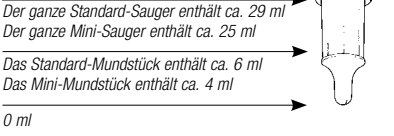
Sauger füllen



1. Flasche aufrecht halten und etwas Luft aus dem Sauger drücken.
2. Sauger zusammengedrückt halten und die Flasche auf den Kopf drehen.
3. Den Sauger loslassen, Milch fließt jetzt in den Sauger.

4. Schritte 1 bis 3 wiederholen bis der Sauger ganz gefüllt ist.

Inhalt

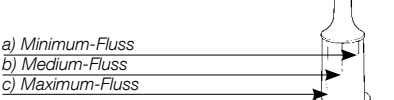


Der Inhalt der Flasche kann an der Graduierung bis 150 ml abgelesen werden.

Flussmenge kontrollieren

Das Mundstück ist mit einer Öffnung (Spalt-Ventil) versehen, welche dem Baby angepasst werden kann. Die drei Linien an der Seite des Saugers zeigen die jeweils gewählte Flussmenge an; die lange Linie für Maximum-Fluss, die mittlere Linie für Medium-Fluss, die kurze Linie für Minimum-Fluss.

Spalt-Ventil

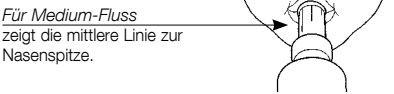


Funktion des Spalt-Ventils im Mund des Babys

- a) **Spalt waagrecht** Druck belässt Ventil geschlossen – es kommt ein geringer Fluss zustande.
- b) **Spalt Zwischenposition** Druck erlaubt teilweise Öffnung für Medium-Fluss.
- c) **Spalt senkrecht** Druck öffnet Ventil und erlaubt Maximum-Fluss.

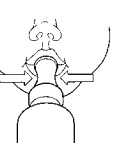
Mit Minimum-Fluss beginnen, falls sich das Baby erst an den Sauger gewöhnen muss, bevor es mit Saugen beginnt. Die Öffnung schliesst sich zwischen den Saug-Zyklen, so dass nie zuviel Milch in den Mund des Babys gelangt. Um die Flussmenge zu regulieren, den Sauger drehen, bis die gewünschte Linie zur Nasenspitze des Babys zeigt.

Beispiel



Falls nötig, kann dem Baby beim Trinken geholfen werden

Durch sanftes Drücken und Loslassen des Saugers kann eine kleine Menge Milch in den Mund des Babys gebracht werden. Immer warten, bis das Baby geschluckt hat, bevor erneut gedrückt wird.



Reinigung und Sterilisation

Vor der ersten Anwendung und einmal täglich

Alle zerlegten Teile 5 Minuten auskochen. Um Kalkrückstände (beeinträchtigen die Funktionstüchtigkeit des Ventils) zu vermeiden, verwenden Sie vorzugsweise destilliertes Wasser. Alle Teile sind für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet. Im Krankenhaus können alle zerlegten Teile autoklaviert werden, 134° C 3 (oder 18) Min. oder 125° C 15 Min. Um Verformungen während des Sterilisierens zu vermeiden, dürfen die Teile zum Autoklavieren nicht belastet oder gestapelt werden.

Nach jeder Anwendung

Es wird empfohlen, den SpecialNeeds Sauger unmittelbar nach der Anwendung zu reinigen. Falls noch Restmilch im Sauger ist, diesen beinahe horizontal über den Ausguss halten, bevor der Schraubverschluss gelöst wird. Das Ventil sollte im Sauger bleiben, um das Herauspritzen der Milch zu vermeiden.

Den SpecialNeeds Sauger auseinandernehmen und die Membrane vom Ventil-Plättchen trennen. Alle Teile mit Abwaschmittel heiss und gründlich reinigen und mit kaltem Wasser spülen. Auf einem trockenen, sauberen Tuch abtrocknen lassen.

Material

Sauger und Ventil-Membrane: Silikon
Restliche Teile: Polypropylen

Entsorgung

Gemäss lokalen Vorschriften.

CE-Kennzeichnung nach 93/42/EWG

Jetzt verfügbar «Lasst uns etwas Zeit», ein schönes Heft über das Stillen von Babys mit Lippen-/Gaumenspalten.

Bestell-Angaben

Art.-Nr.	Beschreibung
008.0111	SpecialNeeds Sauger komplett
800.0451	3 Ersatzsauger für SpecialNeeds Sauger
810.7066	Schraub-Deckel
800.0069	Ventil, komplett
811.0009	Milchflasche, 150 ml

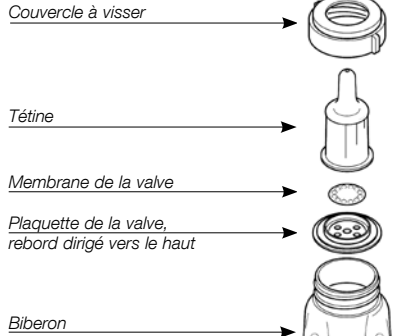
Indication

La SpecialNeeds Tétine a été spécialement conçue pour les bébés rencontrant des problèmes de succion (fente labiopalatine, syndrome de Pierre Robin, syndrome de Down) ou affaiblis après une opération. La Mini SpecialNeeds Tétine est de conception identique, mais son embout, adapté aux bébés de petite taille ou prématurés, est plus petit.

Important

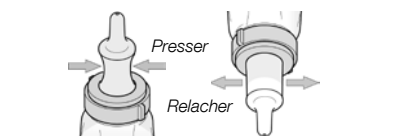
Avant la première utilisation démontez toutes les pièces (y compris membrane et plaquette jaune) et les porter à ébullition durant 3–5 mn ou les stériliser en bain froid. En milieu hospitalier toutes les pièces peuvent être autoclavées. En cas de nécessité chaque pièce peut être recommandée séparément.

Composition



1. Appuyer la membrane sur la plaquette (côté supérieur) de manière à ce qu'elle s'encliquète complètement.
2. Remplir la bouteille de la quantité de lait désirée.
3. Placer la valve montée sur la bouteille (s'assurer que la membrane est dirigée vers le haut).
4. Placer la tétine sur la valve et mettre le couvercle. Visser à fond.

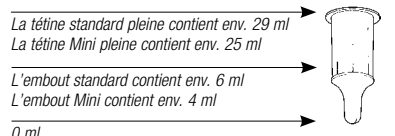
Remplissage de la tétine



1. Tenir le biberon droit et presser un peu d'air hors de la tétine.
2. Maintenir la pression sur la tétine et tourner le biberon en bas.

3. Relacher la tétine. Maintenant, le lait coule dans la tétine.
4. Répéter les opérations de 1 à 3 jusqu'à ce que la tétine soit totalement remplie.

Contenu

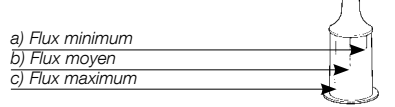


D'après sa graduation, le biberon contient 150 ml.

Contrôle de la quantité du flux

L'embout est muni d'une ouverture (fente de l'embout) pouvant être adaptée au bébé. Les 3 traits, sur le côté de la tétine, montrent chaque fois la quantité choisie: le long trait pour un flux maximum, le trait moyen pour un flux moyen, le trait court pour un flux minimum.

Fente de l'embout

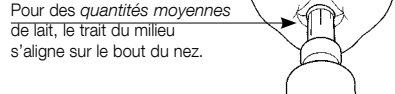


Fonctions de la fente de l'embout dans la bouche du bébé

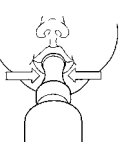
- a) **Fente horizontale** La pression maintient la tétine fermée – le flux est minimum.
- b) **Fente diagonale** La pression permet une ouverture partielle pour un flux moyen.
- c) **Fente verticale** La pression ouvre la tétine et permet un flux maximum.

Si le bébé doit d'abord s'habituer à la tétine, commencer par le flux minimum avant que le bébé ne commence à téter. L'ouverture se ferme entre les cycles de succion, de sorte que jamais trop de lait n'arrive dans la bouche de l'enfant. Pour régler la quantité de flux, tourner la tétine, jusqu'à ce que le trait désiré s'aligne sur le bout du nez du nourrisson.

Exemple



Si nécessaire, on peut aider le bébé à boire Par pression douce et relâchement de la tétine, une petite quantité de lait peut être amenée dans la bouche du bébé. Toujours attendre qu'il ait avalé avant de presser à nouveau.



Nettoyage et stérilisation

Avant la première utilisation et au moins une fois par jour

Démonter les différentes pièces et les porter à ébullition pendant 5 minutes environ. Pour éviter les résidus calcaires (qui gênent le bon fonctionnement de la valve), utiliser de préférence de l'eau distillée. Toutes les pièces peuvent être lavées au lave-vaisselle. En milieu hospitalier, toutes les pièces peuvent être autoclavées à 134° C pendant 3 (ou 18) minutes, ou à 125° C pendant 15 minutes. Pour éviter toute déformation pendant la stérilisation, les différentes pièces ne doivent être ni comprimées, ni empilées dans l'autoclave.

Après chaque utilisation

Il est conseillé de nettoyer la SpecialNeeds Tétine immédiatement après chaque utilisation. Au cas où il resterait un peu de lait dans la tétine, tenir celle-ci à l'horizontale au-dessus de l'évier, avant de dévisser l'anneau. Laisser de préférence la valve dans la tétine pour éviter toute projection de lait. Ensuite, démonter la SpecialNeeds Tétine et retirer la membrane de la plaquette de la valve. Nettoyer toutes les pièces dans de l'eau chaude avec un peu de liquide vaisselle, puis rincer soigneusement à l'eau froide. Laisser ensuite sécher sur un torchon propre et sec.

Composition

Biberon et membrane: Silicone
Autres pièces: Polypropylène

Recyclage

Selon la réglementation locale en vigueur.

Label CE attestant la conformité à la norme 93/42/CEE

Maintenant disponible La brochure «Laissez-nous prendre le temps» vous expliquera comment allaiter au sein des enfants présentant une fente labiopalatine.

Indication de Commande

No d'article	Description
008.0111	SpecialNeeds Tétine complète
800.0452	3 tétines de rechange pour SpecialNeeds Tétine
810.7066	Couvercle à visser
800.0069	Valve complète
811.0009	Biberon, 150 ml

Istruzione per l'uso

SpecialNeeds® Tettarella

Gebruiksaanwijzing

SpecialNeeds® Speen

Kullanma talimatları

SpecialNeeds® Besleyici



International Sales
 Medela AG, Medical Technology
 Lättichstrasse 4b
 6341 Baar/Switzerland
 Phone +41 (0)41 769 51 51
 Fax +41 (0)41 769 51 00
 info@medela.ch
www.medela.com

IT
SpecialNeeds® Tettarella

Indicazioni

La SpecialNeeds Tettarella è appositamente concepito per i lattanti che hanno seri problemi con l'allattamento, causati p.es. da labbro leporino o palatoschisi, dalla sindrome di Pierre Robin, dalla sindrome di Down o particolarmente deboli a causa di un intervento chirurgico. Questo prodotto non dovrebbe essere usato per i lattanti in cui il riflesso di deglutizione è debole. La Mini Tettarella SpecialNeeds si avvale dello stesso design; tuttavia la tettarella viene proposta in versione ridotta, per bambini più piccoli o prematuri.

Importante

Prima dell'uso staccare la membrana dalla placchetta della valvola. Lavare **tutti** i pezzi e sterilizzarli (nell'autoclave o bolliri 3-5 min.). La tettarella è un prodotto soggetto a logoramento e deve essere sostituito regolarmente.

Montaggio

Coperchio

Tettarella

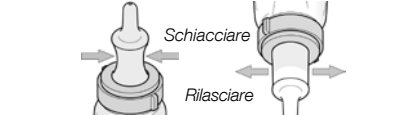
Membrana della valvola

Placchetta della valvola con bordo rialzato sulla parte superiore

Bottiglia per il latte

1. Premere la membrana sulla placchetta della valvola (parte superiore), così che entri completamente nel buco centrale.
2. Versare la quantità di latte desiderata nella bottiglia.
3. Mettere la valvola montata sul bordo della bottiglia (accertarsi che la membrana e il bordo rialzato della placchetta valvola siano rivolti in su).
4. Mettere la tettarella sulla placchetta della valvola, coprire con il coperchio e avvitare.

Riempire la tettarella



1. Tenere la bottiglia diritta e *schiacciare* fuori un po' d'aria dalla tettarella.
2. Tenere la tettarella *schiacciata* e rovesciare la bottiglia.

3. Poi *rilasciare* la tettarella e il latte entrerà nella tettarella.
4. *Ripetere* i passi 1 fino al 3 finché la tettarella è completamente piena.

Contenuto

Tutta la tettarella standard contiene 29 ml. Tutta la mini tettarella contiene 25 ml. La parte della bocca della tettarella standard contiene 6 ml. La parte della bocca della mini tettarella contiene 4 ml.

Il contenuto della bottiglia è visibile dalla gradazione fino a 150 ml.

Controllo del flusso

La parte per la bocca ha un'apertura (valvola a fessura) che può essere adattata al bambino. Le tre linee sul fianco della tettarella mostrano la quantità scelta: la linea lunga per il flusso lungo, la linea di mezzo per il flusso medio, la linea corta per il flusso minimo.

Valvola a fessura

- a) Flusso minimo
- b) Flusso medio
- c) Flusso massimo

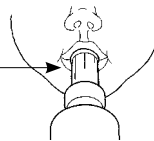
Come funziona la valvola a fessura

- a) **Fessura orizzontale**
la pressione mantiene chiusa la valvola per il *flusso minimo*.
- b) **Fessura in diagonale**
la valvola apre parzialmente per il *flusso moderato*.
- c) **Fessura verticale**
la pressione apre la valvola per il *flusso massimo*.

Usate il flusso minimo se il vostro bambino deve abituarsi alla tettarella prima di iniziare a succhiare. La fessura si chiude fra i cicli di suzione, così che non arriva mai troppo latte nella bocca del bambino. Per adeguare il flusso, girate la tettarella fino a che la linea desiderata segni la punta del naso del bambino.

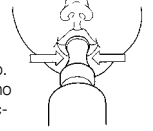
Esempio

Per il flusso medio
la linea media segna la punta del naso.



Se necessario, si può aiutare il bambino a nutrirsi

Schiacciando e rilasciando adagio la tettarella si può mandare una piccola quantità di latte nella bocca del bambino. Aspettare sempre che il bambino abbia inghiottito prima di schiacciare di nuovo.



Lavaggio e sterilizzazione

Prima del primo uso e una volta al giorno

I componenti del poppatoio, tutti smontati, dovrebbero essere lasciati bollire per 5 minuti. Al fine di ridurre i depositi di calcare (che potrebbero compromettere il buon funzionamento della valvola) si raccomanda di usare acqua distillata. Tutti i componenti possono essere lavati nella lavastoviglie. Se il poppatoio è utilizzato in ospedale, tutti i pezzi smontati possono essere sterilizzati a 134° C per 3 (o 18) min. o 125° C per 15 min. Per evitare un deterioramento dei componenti durante la sterilizzazione, evitare che in autoclave siano soggetti a pressioni esterne di qualsiasi genere.

Dopo ogni uso

È consigliabile lavare la SpecialNeeds Tettarella dopo ogni uso. Se nella tettarella è rimasto ancora un po' di latte, tenere il poppatoio quasi orizzontale su un lavandino, prima di svitare la ghiera della tettarella. La valvola dovrebbe restare nella tettarella, evitando che il latte venga spruzzato fuori. Smontare la SpecialNeeds Tettarella, assicurandosi che la valvola sia separata dalla tettarella. Lavare accuratamente tutti i componenti in acqua saponata calda e sciacquarli con acqua fredda. Lasciarli asciugare all'aria, su un panno pulito e asciutto.

Materiale

Tetarella e membrana della valvola: silicene
 Resto: polipropilene

Eliminazione

Conformemente alle disposizioni locali sui rifiuti.

Marchio CE secondo la Direttiva 93/42/EEC



Disponibile anche

«Give us a little time», un bellissimo opuscolo sull'allattamento dei bambini con labbro leporino e palatoschisi.

Dati d'ordinazione

Art. no.	Descrizione
008.0111	SpecialNeeds Tettarella completo
800.0451	3 tettarelle di ricambio
810.7066	Coperchio a vite
800.0069	Valvola completa
811.0009	Bottiglia per il latte, 150 ml

NL
SpecialNeeds® Speen

Indicatie

De SpecialNeeds Speen is geschikt voor baby's met ernstige zuigproblemen, b.v. met gespleten lip/verhemelte, baby's met Pierre Robin syndroom of Down syndroom en voor zwakke baby's na een operatie. De Mini SpecialNeeds Speen heeft hetzelfde design, maar de speen is kleiner waardoor ze geschikt is voor kleinere of premature baby's.

Belangrijk

Voor het gebruik de membraanklep uit de membraanklephouder nemen. Was en steriliseer **alle** onderdelen, door ze 3-5 minuten uit de koken of te autoclavieren. De speen slijt door het gebruik en dient zodigodig te worden vervangen.

Samenstellen van de zuigfles

Deksel

Speen

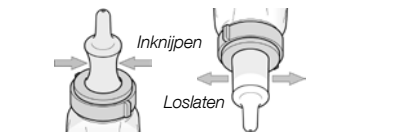
Membraanklep

Membraanklephouder met opstaande rand naar boven gericht

Fles

1. Druk de nippel van de membraanklep geheel door het middelste gat van de membraanklephouder, de membraanklep is hierdoor verbonden aan de membraanklephouder.
2. Vul de fles met de gewenste hoeveelheid voeding.
3. Plaats de samengestelde membraanklephouder op de mond van de fles (de opstaande rand van de membraanklephouder naar boven gericht).
4. Plaats de speen over de membraanklephouder en draai alles vast met het deksel.

Het vullen van de speen



1. Hou de zuigfles rechtop en knijp wat lucht uit de speen.
2. Houdt de speen ingeknepen en draai de zuigfles om.

3. Laat vervolgens de speen los, er loopt een beetje melk in de speen.
4. Herhaal dit enkele malen tot de speen helemaal gevuld is.

Inhoud

De totale inhoud van de standaardsppeen is 29 ml. De totale inhoud van de minisppeen is 25 ml.

De tepel van de standaardsppeen bevat 6 ml. De tepel van de minisppeen bevat 4 ml.

0 ml

De inhoud van de fles kan m.b.v. de schaalindeling afgelezen worden tot maximaal 150 ml.

Het inregelen van de melkstroom

Het tepelgedeelte van de speen is uitgevoerd met een spleetvormige opening, waarvan de stand van de opening aangepast kan worden aan de behoefte van uw baby. De hoeveelheid te leveren melk wordt aangegeven door 3 lijnen op de speen, de langste lijn voor maximale hoeveelheid, de middelste lijn voor gemiddelde hoeveelheid, de kortste lijn voor minimale hoeveelheid.

Spleetvormige opening

- a) Minimale hoeveelheid
- b) Gemiddelde hoeveelheid
- c) Maximale hoeveelheid

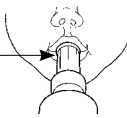
De spleetvormige opening werkt als volgt

- a) **Opening horizontaal**
minimale hoeveelheid
- b) **Opening halverwege**
gemiddelde hoeveelheid
- c) **Opening verticaal**
maximale hoeveelheid

Gebruik de positie van de minimale hoeveelheid wanneer uw baby aan de speen moet wennen. De spleetvormige opening sluit tussen de zuigbewegingen zodat uw baby minimale hoeveelheid melk krijgt. Om de geschikte hoeveelheid te krijgen, moet u de zuigfles zo draaien, dat de gewenste lijn (kortste, middelste of langste) naar het puntje van uw baby's neus wijst.

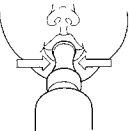
Voorbeeld

Voor gemiddelde hoeveelheid, de middelste lijn wijst naar het puntje van de neus.



Zonodig kunt u uw baby helpen bij het drinken

Knijp voorzichtig in de speen, zodat wat melk in de mond stroomt, laat vervolgens de speen los. Wacht altijd tot de baby de voeding doorgeslikt heeft voor u de speen opnieuw inknijpt.



Reiniging en sterilisatie

Voor het eerste gebruik en eenmaal per dag
 De zuigfles uit elkaar halen en alle delen 5 minuten uitkoken. Om kalkafzettingen (die de goede werking van het ventiel belemmeren) te voorkomen kunt u het best gedestilleerd water gebruiken. Alle onderdelen zijn bestand tegen de vaatwasmachine. In een ziekenhuis kunnen de onderdelen in een autoclaaf worden gereinigd: 3 (of 18) min. bij 134° C of 15 min. bij 125° C vervorming tijdens het steriliseren te voorkomen mogen de onderdelen in de autoclaaf niet belast of gestapeld worden.

Na elk gebruik

Het is aan te bevelen de SpecialNeeds Speen onmiddellijk na het gebruik schoon te maken. Als de zuigfles nog melk bevat, houdt u de zuigfles bijna horizontaal boven een gootsteen voordat u de schroefsluiting opendraait. Het ventiel moet in de zuigfles blijven om te voorkomen dat de melk eruit spuit. Neem de SpecialNeeds Speen uit elkaar en scheid het membraan van de Ronden. Maak alle onderdelen grondig schoon met heet water en afwasmiddel en spoel ze met koud water na. Laat alles op een droge schone doek drogen.

Materiaal

Speen en membraanklep: Siliconen
 Rest: Polypropyleen

Afvalverwijdering

Volgens lokale voorschriften.
 CE-Keurmerk overeen komstig 93/42/EEC 0123

Nu verkrijgbaar

«Geef ons een beetje tijd», een prachtig boekje over bostvoeding en schisis.

Bestelgegevens

Art. nr.	Omschrijving
008.0112	SpecialNeeds Speen compleet
800.0452	Set van 3 reservespenen voor de SpecialNeeds Speen
810.7066	Deksel voor SpecialNeeds Speen
800.0069	Klep en Membraan
811.0009	Fles, 150 ml

TR
SpecialNeeds® Besleyici

Endikasyon

SpecialNeeds besleyici, yarık dudak/damak gibi ciddi beslenme sorunları, Pierre Robin Sendromu veya Down Sendromu gibi rahatsızlıkları bulunan bebekler veya bir ameliyat sonrasında zayıf kalmış bebekler için kullanılmaya uygundur. Bu ürün, yutma refleksi zayıf bebeklerde kullanılmamalıdır. Mini SpecialNeeds besleyici aynı tasarımı kullanmıştır. Bununla birlikte emziği ufak ve premature bebekler için daha küçük tiptedir.

Önemli

Kullanmadan önce, membranı valf plakasından ayırın. Tüm **parçaları** yıkayın ve sterilize edin; örneğin 3-5 dakika boyunca kaynatın veya otoklavlayın. Emzik, aşınmaya ve yırtılmaya maruz bir üründür ve gerektiğinde değiştirilmelidir.

Valf ve Biberon Montajı

Kapak

Emzik

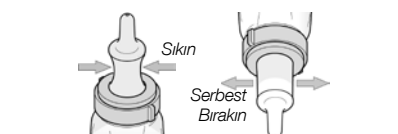
Valf Membranı

Üst taraftaki yüksek kenarlıklı valf plakası

Süt şişesi

1. Membranı valf plakasının üzerine (üst taraf) bastırarak, düğmenin ortadaki delikten tamamen içeri girmesini sağlayın.
2. Şişeye gereken miktarda besini doldurun.
3. Monte edilmiş valfi şişenin ağzına yerleştirin (membranın ve valf plakasının yüksek kenarının yukarıya doğru baktığından emin olun).
4. Emziği valf plakasının üzerine yerleştirin ve tüm parçaları kapakla birlikte vidalayın.

Emziği doldurma:



1. Biberonu dik tutun ve *emzikten bir miktar* hava çıkarmak için sıkın.
2. *Sıkmayı sürdürün* ve biberonu baş aşağı çevirin.

3. Ardından *serbest bırakın*; bir miktar süt emziğe girecektir.
4. *Emzik* tam olarak dolana kadar bu işlemi birkaç kez tekrarlayın.

İçindekiler

Toplam standart emzik kapasitesi 29 ml'dir. Toplam mini emzik kapasitesi 25 ml'dir.

Standart emzik 6 ml alır. Mini emzik 4 ml alır.

0 ml

Şişenin içeriği, derece üzerinde 150 ml'ye kadar okunabilir.

Akış Kontrolü

Emzikte bebeğinize uyacak şekilde ayarlanabilen, yarık valfli bir açıklık vardır. Akış hızı, emzikteki üç çizgiyle gösterilir; uzun çizgi maksimum akışı, ortadaki çizgi orta hızda akışı, kısa çizgi ise minimum akışı gösterir.

Yarık valf

- a) Minimum akış
- b) Orta akış
- c) Maksimum akış

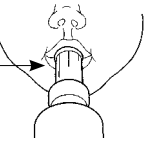
Yarık valfin çalışma şekli

- a) **Yarık yatay**
basınç valfi *minimum akış için kapalı tutar*.
- b) **Yarık çapraz**
valf *orta akış için kısmen açılır*.
- c) **Yarık dikey**
basınç valfi *maksimum akış için açar*.

Bebeğinizin beslenme başlamadan önce emziği alışması gerekiyorsa minimum akışı kullanın. Yarık, emmeler arasında kapanarak bebeğinize hiçbir zaman fazla besin verilmemesini sağlar. Akış hızını ayarlamak için, gereken çizgi (minimum, orta veya maksimum) bebeğinizin burnunu işaret edecek şekilde biberonu çevirin.

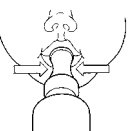
Örnek

Orta akış için, orta çizgiyi burna doğru yöneltin.



Gerekirse, bebeğinize beslenmesinde yardım edebilirsiniz

Bebeğinizin ağzına küçük miktarda süt koymak için emziği nazikçe sıkın ve serbest bırakın. Tekrar sıkmadan önce her zaman bebeğinizin yutmasını bekleyin.



Temizlik ve Sterilizasyon

İlk kullanımdan önce ve günde bir defa

Biberonun sökülmüş parçaları suda 5 dakika boyunca kaynatılmalıdır. Artık birikmesini önlemek için (valfin düzgün çalışmasını bozabilir), damıtılmış su kullanmasını öneririz. Tüm parçaları bulaşık makinesinde yıkamaya uygundur. Hastanelerde kullanıldığında, sökülmüş tüm parçalar maksimum 134 °C'de 3 (veya 18) dakika boyunca veya 125 °C'de 15 dakika boyunca otoklavlanabilir. Sterilizasyon sırasında hasar oluşmasını önlemek için, parçaları üzerlerine basınç uygulamadan sterilize edin.

Her kullanımdan sonra

SpecialNeeds besleyicisi her kullanımdan sonra temizlemenizi öneririz. Emzikte süt kalmışsa, kapağını çıkarmadan önce emziği bir lavabonun üzerinde yataya yakın pozisyonda tutun. Sütün dökülmesini önlemek için valf emzikte kalmalıdır. Valfin emzikten ayrıldığından emin olarak, SpecialNeeds Biberonu sökün. Bütün parçaları sabunlu sıcak suda iyice yıkayın ve soğuk suyla durulayın. Parçaları havaya kurumaya bırakın ve bir havluya silin.

Malzeme

Emzik ve valf membranı: Silikon
 Diğer kısımlar: Polipropilen

İmha

Yerel yönetmeliklere uygun olarak
 93/42/EEC'ye göre CE-işareti



Medela'dan isteyin: „Give us a little time“ (Bize biraz zaman verin), yarık dudaklı/damaklı bebekleri emzirmeye ilişkin güzel bir kitapçık.

Sipariş ayrıntıları

Ürün no.	Açıklama
008.0112	SpecialNeeds besleyici, eksiksiz
800.0452	3 yedek emzik seti
810.7066	Kapak
800.0069	Valf, eksiksiz
811.0009	Şişe, 150 ml